

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3046

C 12

fyrtiofemte årgången

16 januari 2002

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	<i>I Meddelanden</i>	
	Kommissionen	
2002/C 12/01	Eurons växelkurs	1
2002/C 12/02	Inbjudan att inkomma med ansökningar om tillstånd för prospektering efter kolväten i sektoravschnitt F6b	2
2002/C 12/03	Brittiska regeringens tillkännagivande följande Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG av den 30 maj 1994 om villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering samt undersökning och utvinning av kolväten ⁽¹⁾	2
2002/C 12/04	Beslut att anta åtta referensdokument till rådets direktiv 96/61/EG om samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar	5
2002/C 12/05	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.2701 – Vattenfall/Bewag) ⁽¹⁾	5
	<i>II Förberedande rättsakter</i>	
	
	<i>III Upplysningar</i>	
	Kommissionen	
2002/C 12/06	Uttagingskommitténs sammansättning – Allmänt uttagningsprov KOM/A/9/01 – Handläggare (A 7/A 6) på områdena ekonomi och statistik	6



<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
2002/C 12/07	Uttagningskommitténs sammansättning – Allmänt uttagningsprov KOM/A/10/01 – Handläggare (A 7/A 6) på området juridik.....	6
2002/C 12/08	Uttagningskommitténs sammansättning – Allmänt uttagningsprov KOM/A/11/01 – Förste handläggare (A 5/A 4) på områdena rättsliga och inrikes frågor samt civilrätt och straffrätt	7
2002/C 12/09	Uttagningskommitténs sammansättning – Allmänt uttagningsprov KOM/A/12/01 – Handläggare (A 7/A 6) på området fastighetsförvaltning, logistik och teknisk förvaltning	7
2002/C 12/10	Uttagningskommitténs sammansättning – Allmänt uttagningsprov KOM/C/1/01 – Kontorsbiträden (C 5/C 4) inom området finansförvaltning och redovisning.....	8
2002/C 12/11	Uttagningskommitténs sammansättning – Allmänt uttagningsprov EUR/A/166/01 – Handläggare (A 7/A 6) på revisionsområdet.....	8
2002/C 12/12	Förslagsinfordran till URB-AL-programmet (andra fasen)	9
2002/C 12/13	Förslagsinfordran till URB-AL-programmet (andra fasen)	10
2002/C 12/14	Ändring av tillkännagivande om anbudsfordran för bidrag för export av helt slipat långkornigt ris till vissa tredje länder.....	12
2002/C 12/15	Ändring av tillkännagivande om anbudsfordran för bidrag för leverans av från ytterskalet befriat långkornigt ris till Réunion.....	12
2002/C 12/16	Ändring av tillkännagivande om anbudsfordran för bidrag för export av helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris till vissa tredje länder.....	12
2002/C 12/17	Ändring av tillkännagivande om anbudsfordran för bidrag för export av helt slipat rundkornigt ris till vissa tredje länder.....	12

I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾**15 januari 2002**

(2002/C 12/01)

1 euro	=	7,4337	danska kronor
	=	9,2287	svenska kronor
	=	0,6165	pund sterling
	=	0,8922	US-dollar
	=	1,4209	kanadensiska dollar
	=	116,97	japanska yen
	=	1,4791	schweiziska franc
	=	7,9495	norska kronor
	=	91,5	isländska kronor ⁽²⁾
	=	1,7196	australiska dollar
	=	2,1105	nyzeeländska dollar
	=	10,3584	sydafrikanska rand ⁽²⁾

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

⁽²⁾ Källa: Kommissionen.

Inbjudan att inkomma med ansökningar om tillstånd för prospektering efter kolväten i sektoravsnitt F6b

(2002/C 12/02)

Ministeriet för ekonomiska frågor i Nederländerna meddelar härmed att en ansökan om tillstånd för prospektering efter kolväten har inkommit för den del av sektor F6 som kallas sektoravsnitt F6b, i enlighet med den karta som ingår i bilaga I till 1996 års förordning om tillstånd för prospektering efter kolväten på kontinentalsockeln (Stcrt. 93).

I enlighet med artikel 3.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG av den 30 maj 1994 om villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten och med meddelandet om nionde ansökningsomgången för prospekteringsstillstånd för kolväten (Stcrt. 33, 1995) uppmanar Ministeriet för ekonomiska frågor alla intressenter att inkomma med ansökningar om tillstånd för prospektering efter kolväten i sektoravsnitt F6b.

Anskningarna kan lämnas in under 13 veckor efter det att denna ansökningsomgång har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* och skall ställas till Ministeriet för ekonomiska frågor på följande adress: De Minister van Economische Zaken ter attentie van de directeur Energieproductie, Bezuidenhoutseweg 6, NL-2594 AV Den Haag. Kuvertet skall märkas med texten "persoonlijk in handen" (personligt till handa). Ansökningar som inkommer efter det att denna tidsfrist löpt ut kommer inte att beaktas.

Senast nio månader efter det att denna tidsfrist har löpt ut kommer ett beslut att fattas om de inkomna ansökningarna.

Ytterligare uppgifter kan erhållas på tfn (31-70) 379 66 85.

Brittiska regeringens tillkännagivande följande Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG av den 30 maj 1994 om villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering samt undersökning och utvinning av kolväten

(2002/C 12/03)

(Text av betydelse för EES)

HANDELS- OCH INDUSTRIDEPARTEMENTET (DTI)

THE PETROLEUM (PRODUCTION) (SEAWARD AREAS) REGULATIONS 1988

20TH OFFSHORE LICENSING ROUND

1. I enlighet med Petroleum (Produktion) (Högsjöområden) 1988-års förordning (S.I. 1988 nr 1213), reviderad (1988-års förordning) och Licensdirektivet för utvinning av kolväten, 1995-års förordning (S.I. 1995 nr 1434) inbjuder Statssekreteraren för Handels- och industridepartementet härmed intresserade parter att ansöka om licens för oljeutforskning inom de block och delar av block, angivna i listan bilagt detta tillkännagivande, till vilka licens inte utställts vid datum för detta tillkännagivande. Den definitiva listan av icke licensierade block visas på kartor deponerade i Handels- och industridepartementets bibliotek, där de efter föregående överenskommelse kan studeras (se nedan för kontakter) måndag till fredag mellan kl. 9.15–16.45 fram till den 16 april 2002 (som nedan anges som ansökningsdatum). De finns vidare tillgängliga på Olje- och gasdirektoratets hemsida.

2. Licenser som utställts följande denna inbjudan kommer att innehålla klausuler som baserats i huvudsak, undantaget vissa modifieringar och tilläggsföreskrifter, på de typklausuler som finns angivna i lista 4, ansluten till Petroleum (Produktion) (Sjöområden) 1988-års förordning, (reviderad, förutom att re-

videringar i typklausulerna angivna i punkterna a, ii och c till h i förordning 8 av Petroleum (Produktion) (Sjöområden) (Revidering) av 1996-års förordning (S.I. 1996 nr 2946) inte gäller.

3. DTI har utfört en strategisk miljöbedömning av området, inkluderande de block som finns angivna i listan, i enlighet med den standard som krävs i direktiv 2001/42/EG om bedömning av vissa planers och programs miljöpåverkan. Slutsatsen av denna miljöbedömning var att det inte finns några övergripande hinder till att öppna detta område för olje- och gaslicensiering. Detaljer av bedömningen och beskrivning hur man erhåller kopior kan fås från Internet: <http://www.habitats-directive.org/sea2/index.cgi>

Licensansökan

4. Ansökningar måste ske på ansökningsformulären för produktionslicenser inom sjöområden, vilka kan erhållas från Olje- och gasdirektoratets hemsida eller från Olje- och gaslicensadministrationen, (se nedan för kontakter).

5. Ansökningar måste inlämnas till Department of Trade and Industry, 1 Victoria Street, London SW1H 0ET, Förenade kungariket tillsammans med en ansökningsavgift av 2 820 pund sterling/ansökan. Ansökningarna emottages mellan kl. 9.30 och 13.00 på ansökningsdagen. Inga ansökningar kommer att accepteras efter kl. 13.00 den dagen.

6. Vid ansökningar för mer än ett block, var god ange preferensordning.

7. Det föreslagna företaget inom varje ansökningsgrupp (inkluderande företag som är ensamansökande) måste inlämna en redogörelse för sin generella miljöpolitik för utförande av licensierade aktiviteter inom sjöområden.

8. Ytterligare upplysningar gällande tilläggsmaterial, som kan biläggas som stöd för ansökan, finns angivna i "Notis för ansökan" och kan erhållas från Licensadministrationen eller från Olja- och gasdirektoratets hemsida, (se nedan för kontakter).

9. Ansökningarna kommer att bedömas mot bakgrunden av ett kontinuerligt krav på en rask, grundlig, effektiv och säker utvinning av olje- och gasresurser inom den brittiska kontinentalsockeln, samt hänsynstagande till miljövarsfrågor. Ansökningar kommer att bedömas enligt följande normer:

- a) Sökandens finansiella kapacitet att utföra överenskommet arbetsprogram under initialskedet.
- b) Sökandens tekniska kapacitet att utföra överenskommet arbetsprogram under initialskedet, och andra tillämpliga aktiviteter tillåtna enligt licensen (beaktande kvaliteten på den geologiska analysen och uppfinningsrikedom).
- c) Av sökandens påvisad brist på effektivitet eller ansvar vid någon tidigare form av licens enligt 1998-års petroleumlag, eller tidigare lagstiftning med motsvarande effekt.

10. Detta erbjudande är underställt ytterligare samråd med DTI om den exakta yta som erbjudes, inkluderande en uppskattning av potentiell inverkan från utförda aktiviteter enligt licensen på eventuella områden som utsetts att vara speciellt skyddsområde, enligt naturreservats direktivet (Habitats Directive) 92/43/EEG, eller speciellt skyddsområde enligt fågel direktivet (Birds Directive) 79/409/EEG. Detta kan resultera i återtagande av erbjudandet av ett eller flera av de uppräknade blocken eller tillägg till licensen med extra förutsättningar utöver de som finns angivna i förordningens typklausuler. Möjliga tillkommande förutsättningar kommer att anges i ett eventuellt licenserbjudande.

11. Efter det att samtliga ansökningar utvärderats kommer statssekreteraren att välja ut de sökande till vilka han är villig att bevilja licens. Dessa kommer att informeras inom ett år efter ansökningsdatum. I samtliga fall där statssekreteraren är beredd att bevilja licens, kommer DTI att utsända ett utkast på licens till godkända sökande som därefter har möjlighet att

acceptera denna genom att återsända den till DTI undertecknad av samtliga medlemmar i sökandegruppen. Ej godkända sökande kommer att informeras skriftligen. Sökande kan informeras om grunden till statssekreterarens beslut om vederbörande skriftligen begär att få denna information utlämnad.

12. Regeringen påtager sig inget ansvar för sökandes åsamkade kostnader i samband med utvärdering och framställande av dennes ansökan.

Licensförutsättningar och betalning

13. Enligt nedan kommer varje licens att gälla för en initialperiod av fyra år med option att förlänga med en andra period på fyra år och en 18 års tredje period.

14. Licensinnehavaren kan utöva sin optionsrätt att fortsätta in i en andra licensperiod under förutsättning att han informerar om detta minst tre månader innan initialperioden utlöper och under förutsättning att han först har avslutat ett överenskommet arbetsprogram och återlämnat delar av det licensierade området. Maximalt område som kan behållas är:

- a) Inte mer än hälften av det ursprungliga antal sektioner som täckes av licensen om licensen ursprungligen avsåg 60 eller flera sektioner, eller
- b) 30 sektioner om den ursprungliga licensen avsåg mer än 30 sektioner men mindre än 60 sektioner;

Område som bibehålles måste uppfylla fordringarna i typklausul 8 i lista 4 ansluten till 1988-års förordning och som den angavs före revideringen utförd i Petroleum (Produktion)(Sjöområden)(Reviderad) 1996-års förordning och skall beskrivas i sagda notis.

En "sektion" är en del av ett block som begränsas av linjerna longitud och latitud med en minuts avstånd respektive.

15. Områden som täckes av licensen men som inte är underställt en godkänd utvecklingsplan vid tiden för slutet av den andra perioden måste då återlämnas.

16. Licenser beviljade som en följd av denna invitation är underställda en betalningsavgift enligt bestämmelserna fastställda i typklausulerna och enligt tabeller anslutna till licensen enligt följande summering:

- a) Fyra årliga betalningar med början från licensens påbörjande av 150 pund sterling för varje kvadratkilometer som den täcker.
- b) En följande årlig betalning av 300 pund sterling för varje kvadratkilometer som stiger årligen med 900 pund sterling till ett maximum av 7 500 pund sterling för varje kvadratkilometer (denna betalning är underställt en översyn efter varje tvåårsperiod i enlighet med rörelserna av index priset på råolja levererad till raffinaderierna och som publiceras i The Digest of UK Energy Statistics).

- c) En Royalty på 12,5 % som betalas på utvunnen och sparad petroleum från ett fält, av vilka delar erhöll utvecklingsbeviljande före 1 april 1982.

Sekretess

17. Material som bilagts till stöd för ansökan kommer att behandlas enligt praxis för tillgång till regeringsinformation (Code of Practice on Access to Government Information).

18. Varje licens utställd i denna omgång kommer att underställas en revidering till typklausul 34 som säger att statssekreteraren har rätt att publicera vissa data, så snart som licensen upphör (antingen via utlöpande av tidsfrist, återlämnande eller återkallande) om detta sker före utgången av den tidsperiod som för närvarande specificeras i klausulen, som kommer att revideras från fem till tre år.

Undantag

19. Villkor, bestämmelser, betalningar och andra förutsättningar för varje licens gäller generellt enligt vad som angetts ovan, men statssekreteraren förbehåller sig i vissa fall rätten att modifiera dessa till att anpassas speciella förutsättningar (t.ex. licenser som täcker indragna fält).

Kontakter

Licence Administration: Oil and Gas Directorate, Department of Trade and Industry, 1 Victoria Street, London SW1H 0ET, Förenade kungariket (tfn. (44-207) 215 51 11, fax (44-207) 215 50 70).

Department of Trade and Industry Library: 1 Victoria Street, London SW1H 0ET, Förenade kungariket (tfn. (44-207) 215 50 06/7, fax (44-207) 215 56 65).

Olje- och gasdirektoratets hemsida: www.og.dti.gov.uk

LISTA

Det inbjudes till ansökningar för de block eller delar av block som anges nedan och för vilka "Seaward Production Licence" inte existerade vid tiden för detta tillkännagivande. En del block kan efter vidare samråd komma att återkallas från detta erbjudande. Den slutliga definitiva listan av tillgängliga områden kan besiktigas på Handels- och industridepartementets bibliotek, samt på Olje- och gasdirektoratets hemsida, eller kan erhållas från Licensadministrationen.

Kvadrant	Block
Q210	14, 15, 19, 20, 24, 25, 29, 30
Q211	6 till och med 30
Q2	4, 5, 10
Q3	1 till och med 30
Q4	Alla
Q9	1 till och med 30
Q10	Alla
Q13	17, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 28, 29, 30
Q14	12 till och med 30
Q15	11 till och med 30
Q16	1 till och med 30
Q20	1 till och med 10, 15 och 20
Q21	1 till och med 20, 23, 24, 25, 28, 29, 30
Q22	1 till och med 30
Q23	Alla
Q28	4, 5, 9, 10, 14, 15, 19, 20
Q29	1 till och med 20, 23, 24, 25
Q30	1 till och med 25, 27, 28, 29, 30
Q31	Alla
Q38	5
Q39	1, 2
Q42	23, 24, 25, 27, 28, 29
Q43	11 till och med 30
Q44	1 till och med 30
Q47	3, 4, 5, 9, 10, 14, 15, 19, 20
Q48	1 till och med 12, 14 till och med 17, och 19 till och med 25, 30
Q49	1 till och med 30
Q50	Alla
Q53	1 till och med 5
Q54	1

Beslut att anta åtta referensdokument till rådets direktiv 96/61/EG om samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar ⁽¹⁾

(2002/C 12/04)

Den 21 december 2001 antog kommissionen de fullständiga texterna till referensdokumenten om bästa möjliga teknik inom områdena

- framställning av järn och stål,
- cement- och kalkindustrin,
- icke-järnmetallindustrier,
- massa- och pappersindustrin,
- glasindustrin,
- processindustrin för järnmetaller,
- klor-alkali-industrin,
- industriella kylsystem.

Dessa dokument finns tillgängliga på Internet-webbplatsen <http://eippcb.jrc.es>

⁽¹⁾ EGT L 257, 10.10.1996, s. 26.

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.2701 – Vattenfall/Bewag)**

(2002/C 12/05)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 3 januari 2002 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken det svenska företaget Vattenfall AB (Vattenfall) förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, fullständig kontroll över det tyska företaget Berliner Kraft- und Licht Aktiengesellschaft (Bewag) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

- Vattenfall: alstring, transport och leverans av elektricitet i huvudsak i de nordiska länderna och Tyskland, värmealstring, handel med elektricitet, naturgas och värme.
- Bewag: alstring, transport och leverans av elektricitet i Tyskland, alstring av fjärrvärme, handel med elektricitet.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (32-2) 296 43 01, 296 72 44 eller per post med referensnummer COMP/M.2701 – Vattenfall/Bewag till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

III

(Upplysningar)

KOMMISSIONEN

UTTAGNINGSKOMMITTÉNS SAMMANSÄTTNING

ALLMÄNT UTTAGNINGSPROV KOM/A/9/01

HANDLÄGGARE (A 7/A 6)

PÅ OMRÅDENA EKONOMI OCH STATISTIK

(2002/C 12/06)

Ordförande:	CHANTRAINE Alain
Vice ordförande:	OKSANEN Heikki
Ordinarie medlemmar:	CROCICCHI Ovidio DIONYSOPOULOU Fotini DE GEUSER François HERBIN Christian
Suppleanter:	KLEINEGRIS Winfried BARREDO CAPELOT Eduardo PECCI-BORIANI Marco MOUTSCHEN Ernst

UTTAGNINGSKOMMITTÉNS SAMMANSÄTTNING

ALLMÄNT UTTAGNINGSPROV KOM/A/10/01

HANDLÄGGARE (A 7/A 6)

PÅ OMRÅDET JURIDIK

(2002/C 12/07)

Ordförande:	SCHMITT VON SYDOW Helmut
Vice ordförande:	LAWRENCE David Grant
Ordinarie medlemmar:	ENEGREN Johan RAPACCIUOLO Durante
Suppleanter:	PAPAIOANNOU Anna BISCHOFF Pierre

UTTAGNINGSKOMMITTÉNS SAMMANSÄTTNING**ALLMÄNT UTTAGNINGSPROV KOM/A/11/01**

FÖRSTE HANDLÄGGARE (A 5/A 4)

PÅ OMRÅDENA RÄTTSLIGA OCH INRIKES FRÅGOR SAMT CIVILRÄTT OCH STRAFFRÄTT

(2002/C 12/08)

Ordförande:	LEWIS Richard
Vice ordförande:	SACK Jorn
Ordinarie medlemmar:	JESSEL PICOURY Suzanne CONDOU Maria RYAN John RAPACCIUOLO Durante
Suppleanter:	GERALDES PINTO Joaquim VERNIMMEN Gisèle CRESPO Aurelio CARRAZ Louis

UTTAGNINGSKOMMITTÉNS SAMMANSÄTTNING**ALLMÄNT UTTAGNINGSPROV KOM/A/12/01**

HANDLÄGGARE (A 7/A 6)

PÅ OMRÅDET FASTIGHETSFÖRVALTNING, LOGISTIK OCH TEKNISK FÖRVALTNING

(2002/C 12/09)

Ordförande:	SOARES PINTO Peter
Vice ordförande:	CAMHIS Marios
Ordinarie medlemmar:	CHAMPETTER Claude DE FEU Marc
Suppleanter:	DUVAL Gilles BROCHARD Michel

UTTAGNINGSKOMMITTÉNS SAMMANSÄTTNING**ALLMÄNT UTTAGNINGSPROV KOM/C/1/01**

KONTORSBITRÄDEN (C 5/C 4)

INOM OMRÅDET FINANSFÖRVALTNING OCH REDOVISNING

(2002/C 12/10)

Ordförande: MAGNUSSON Lars Jörgen

Vice ordförande: EICH Carlo

Ordinarie medlemmar: FERREIRA Rui
SCHINTGEN FernandeSuppleanter: DE HENAU Catherine
SPEYBROUCK Henri

—————

UTTAGNINGSKOMMITTÉNS SAMMANSÄTTNING**ALLMÄNT UTTAGNINGSPROV EUR/A/166/01**

HANDLÄGGARE (A 7/A 6)

PÅ REVISIONSOMRÅDET

(2002/C 12/11)

Ordförande: PROMELLE Ludovic (COM)

Vice ordförande: VEITS Franz-Peter (COM)

Ordinarie medlemmar: JANSEN Martinus (COM)
ROSS Gerhard (CC)
DUMONT Jacques (COM)
CIAN Maurizio (CC)Suppleanter: SENTIEIRO SIRGADO Francisco (COM)
PHILLIPS Brian (COM)

—————

FÖRSLAGSINFORDRAN**till URB-AL-programmet****(andra fasen)**

(2002/C 12/12)

1. Referensnummer vid offentliggörande

EuropeAid/113112/C/G.

2. Program och finansieringskälla

Tematiska nätverk för samarbete mellan latinamerikanska och europeiska lokala myndigheter i stadsfrågor.

Budgetpost B7-311 (URB-AL-programmet – andra fasen).

3. Typ av verksamhet, geografiskt område och projektets varaktighet**a) Typ av verksamhet**

Tilldelning av uppdraget att samordna sex nya tematiska nätverk med följande teman till sex olika lokala myndigheter i Latinamerika och Europa:

9. Lokal finansiering och budgetmedverkan.

10. Kampen mot fattigdomen i städerna.

11. Boende i städerna.

12. Främjande av kvinnors deltagande i lokala beslutsinstanser.

13. Staden och informationssamhället.

14. Medborgarnas säkerhet i städerna.

De tematiska nätverken i URB-AL-programmet har huvudsakligen som mål att göra det möjligt att utbyta erfarenheter, att identifiera gemensamma problem och prioriteringar, att utarbeta handlingsmekanismer och handlingsinstrument, att sprida "god praxis" i stadsfrågor och att följa de gemensamma projekt som valts ut inom ramen för vart och ett av nätverken.

b) Geografiskt område

För Europeiska unionen: Belgien, Danmark, Finland, Frankrike, Förenade kungariket, Grekland, Irland, Italien, Luxemburg, Nederländerna, Portugal, Spanien, Sverige, Tyskland och Österrike. För Latinamerika: Argentina, Bolivia, Brasilien, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Kuba, Mexiko, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, Uruguay och Venezuela.

c) Projektens varaktighet: tre år (36 månader).**4. Sammanlagt belopp tillgängligt för denna förslagsinfordran**

Det sammanlagda vägledande belopp som avsatts är 3 000 000 euro.

5. Högsta och lägsta bidragsbelopp

a) Högsta belopp: 500 000 euro per projekt (samordning av tematiskt nätverk).

b) Lägsta belopp: Det finns inte något lägsta belopp. Generellt bör bidragsbeloppet dock inte understiga 350 000 euro, för att uppnå den "kritiska massa" som krävs för att verksamheten inom ett tematiskt nätverk skall fungera väl.

c) Andel av projektkostnaderna som högst kan täckas genom gemenskapsfinansiering: 70 %.

6. Högsta antal bidrag som kan beviljas

Det finns planer på att bevilja sex (6) bidrag.

7. Vem kan ansöka om bidrag?

Lokala myndigheter i t.ex. städer, storstadsområden, provinser och regioner som har demokratiskt valda myndigheter och ingår i det geografiska området.

8. Preliminärt datum för tillkännagivande av resultatet av urvalsprocessen

60 dagar efter ansökningstidens utgång.

9. Tilldelningskriterier

För närmare upplysningar hänvisas till riktlinjerna för sökande ("Guidelines for Applicants") som nämns i punkt 12.

10. Ansökans utformning och uppgifter som skall lämnas

Ansökningarna skall skickas in direkt till Europeiska kommissionen och uteslutande ske på det standardformulär som står att finna i de riktlinjer för sökande ("Guidelines for applicants") som nämns i punkt 12. Format och instruktioner skall följas noga.

Den sökande skall för varje ansökan skicka in ett under-tecknat **original** och **sju kopior**.

11. Sista ansökningsdag

Den **15 juni 2002** kl. 16.00 (lokal tid).

Ansökningar som kommer in efter ansökningstidens slut kommer inte att beaktas.

Dokumentet offentliggörs samtidigt med denna infordran på följande webbsidor:

<http://www.urb-al.com>

http://europa.eu.int/comm/europeaid/tender/index_en.htm

12. Närmare upplysningar

Närmare upplysningar om hur ansökan skall ske finns i följande dokument. Dessa anvisningar skall följas noggrant:

"Guidelines for applicants to call for proposals for the coordination of six new thematic networks".

Närmare upplysningar om den andra fasen av URB-AL-programmet finns i dokumentet "URB-AL Programme Guide (Phase Two)" på webbsidorna ovan.

Frågor angående denna förslagsinfordran skall skickas med fax (ange referensnumret för denna förslagsinfordran) till faxnummer (32-2) 299 36 22.

FÖRSLAGSINFORDRAN**till URB-AL-programmet**

(andra fasen)

(2002/C 12/13)

1. Referensnummer vid offentliggörande

EuropeAid/113113/C/G.

Tyskland och Österrike. För Latinamerika: Argentina, Bolivia, Brasilien, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Kuba, Mexiko, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, Uruguay och Venezuela.

2. Program och finansieringskälla

Gemensamma projekt för samarbete mellan latinamerikanska och europeiska lokala myndigheter i stadsfrågor.

Budgetpost B7-311 (URB-AL-programmet – andra fasen).

c) Projektens varaktighet

Högst två år (24 månader).

3. Typ av verksamhet, geografiskt område och projektets varaktighet**a) Typ av verksamhet**

Tilldelning av uppdraget att samordna gemensamma projekt av typ A och B.

De gemensamma projekten syftar till att stärka det dynamiska utbyte som utvecklats inom ramen för de tematiska nätverken i URB-AL-programmet genom att vidta konkreta åtgärder i stadsfrågor.

b) Geografiskt område

För Europeiska unionen: Belgien, Danmark, Finland, Frankrike, Förenade kungariket, Grekland, Irland, Italien, Luxemburg, Nederländerna, Portugal, Spanien, Sverige,

4. Sammanlagt belopp tillgängligt för denna förslagsinfordran

39 000 000 euro.

5. Högsta och lägsta bidragsbelopp

a) Högsta belopp: 250 000 euro per gemensamt projekt av typ A och 800 000 euro per gemensamt projekt av typ B.

b) Lägsta belopp: Det finns inte något lägsta belopp. Generellt bör bidragsbeloppet dock inte understiga 100 000 euro per gemensamt projekt av typ A och 500 000 euro per gemensamt projekt av typ B, för att uppnå den "kritiska massa" som krävs för att verksamheten inom ett gemensamt projekt skall fungera väl.

c) Andel av projektkostnaderna som högst kan täckas av gemenskapsfinansiering: 70 %.

6. Högsta antal bidrag som kan beviljas

Inget högsta antal bidrag har fastställts.

7. Vem kan ansöka om bidrag?

Lokala myndigheter i t.ex. städer, storstadsområden, provinser och regioner som har demokratiskt valda myndigheter och ingår i det geografiska området.

a) För gemensamma projekt av typ A

Sökanden skall vid ansökningstillfället vara medlem i ett aktivt tematiskt nätverk i URB-AL-programmet.

Ansökningar från tematiska nätverk från den första fasen av URB-AL-programmet som inte uttömt möjligheten att delta i tre förslagsinfordringar kan också komma i fråga.

b) För gemensamma projekt av typ B

Sökanden skall antingen ha

— samordnat eller deltagit i ett gemensamt projekt i den första fasen av URB-AL-programmet eller i ett gemensamt projekt av typ A i den andra fasen, där verksamheten slutförts, eller

— samordnat ett tematiskt nätverk i den första eller andra fasen, där verksamheten slutförts eller pågått i minst två år.

8. Preliminärt datum för tillkännagivande av resultatet av urvalsprocessen

60 dagar efter ansökningstidens utgång.

9. Tilldelningskriterier

För närmare upplysningar hänvisas till riktlinjerna för sökande ("Guidelines for Applicants") som nämns i punkt 12.

10. Ansökans utformning och uppgifter som skall lämnas

Ansökningar skall göras på det standardformulär som står att finna i de riktlinjer för sökande ("Guidelines for applicants") som nämns i punkt 12. Format och instruktioner skall följas noga.

Den sökande skall för varje ansökan skicka in ett under-tecknat **original** och **sju kopior**.

11. Sista ansökningsdag

a) Gemensamma projekt av typ A

Det har fastställts tre ansökningsomgångar under de tre år som de tematiska grupperna varar (en per år). Varje ansökningsomgång innefattar två fasta datum då förslagen faktiskt skall ha inkommit: den **30 april** och den **31 oktober**, kl. 16.00 (lokal tid). En ansökan som inkommer till den upphandlande myndigheten efter det första datumet efter det igångsättningsseminarium eller det årliga sammanträde som föranlett ansökan, kommer automatiskt att överföras till påföljande fasta datum. Ansökan kan endast överföras en gång och kan därefter inte komma i beaktande.

b) Gemensamma projekt av typ B

Den **15 juni 2002 (30 april för åren därpå)** och den **31 oktober varje år** under hela den andra fasen av URB-AL-programmet, kl. 16.00 (lokal tid).

12. Närmare upplysningar

Närmare upplysningar om hur ansökningarna skall fyllas i och lämnas in i varje enskilt fall finns i följande dokument. Dessa anvisningar skall följas noggrant:

"Guidelines for applicants to call for proposals for the coordination of joint projects"

Detta dokument offentliggörs samtidigt med denna infor-dran på följande webbsidor:

<http://www.urb-al.com>

http://europa.eu.int/comm/europeaid/tender/index_en.htm

Närmare upplysningar om den andra fasen av URB-AL-programmet finns i dokumentet "URB-AL Programme Guide (Phase Two)" på webbsidorna ovan.

Frågor angående denna förslagsinfordran skall skickas med fax (ange referensnumret för denna förslagsinfordran) till faxnummer (32-2) 299 36 22.

Ändring av tillkännagivande om anbudsinfördran för bidrag för export av helt slipat långkornigt ris till vissa tredje länder

(2002/C 12/14)

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning C 288 av den 13 oktober 2001)

På sidan 5, avdelning I "Omfattning", skall punkt 2 ersättas med följande:

"2. Den totala kvantitet för vilken ett högsta exportbidrag får fastställas enligt 1.2 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 299/95 ⁽⁴⁾, skall vara ca 20 000 ton."

Ändring av tillkännagivande om anbudsinfördran för bidrag för leverans av från ytterskalet befriat långkornigt ris till Réunion

(2002/C 12/15)

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning C 288 av den 13 oktober 2001)

På sidan 6, avdelning I "Omfattning", skall punkt 2 ersättas med följande:

"2. Den totala kvantitet för vilken ett högsta bidrag för leverans får fastställas, i enlighet med artikel 6.3 i kommissionens förordning (EEG) nr 2692/89 ⁽¹⁾ ändrad genom förordning (EG) nr 1453/1999 ⁽²⁾ skall vara ca 20 000 ton."

⁽¹⁾ EGT L 261, 7.9.1989, s. 8.

⁽²⁾ EGT L 167, 2.7.1999, s. 19.

Ändring av tillkännagivande om anbudsinfördran för bidrag för export av helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris till vissa tredje länder

(2002/C 12/16)

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning C 288 av den 13 oktober 2001)

På sidan 8, avdelning I "Omfattning", skall punkt 2 ersättas med följande:

"2. Den totala kvantitet för vilken ett högsta exportbidrag får fastställas enligt artikel 1.2 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 299/95 ⁽²⁾, skall vara ca 20 000 ton."

⁽¹⁾ EGT L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽²⁾ EGT L 35, 15.2.1995, s. 8.

Ändring av tillkännagivande om anbudsinfördran för bidrag för export av helt slipat rundkornigt ris till vissa tredje länder

(2002/C 12/17)

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning C 288 av den 13 oktober 2001)

På sidan 9, avdelning I "Omfattning", skall punkt 2 ersättas med följande:

"2. Den totala kvantitet för vilken ett högsta exportbidrag får fastställas enligt artikel 1.2 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 299/95 ⁽⁴⁾, skall vara ca 20 000 tons."